

效法基督 3 – 天國的福音

Imitation of Christ 3 – Good News of Heavenly Kingdom

26/1/2020

(Lunar New Year 農曆新年)

Pst. Edmund Cheung 張德明牧師

農曆新年的祝福 Blessings in Lunar New Year

Matthew 9:35–38 (NKJV)

³⁵ Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching **the gospel of the kingdom**, and healing every sickness and every disease among the people. ³⁶ But when He saw the multitudes, He was moved with compassion for them, because they were weary and scattered, like sheep having no shepherd.

³⁷ Then He said to His disciples, **“The harvest truly is plentiful, but the laborers are few.**

³⁸ **Therefore pray the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest.”**

馬太福音 9:35 – 38 (CUV)

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裏教訓人，宣講**天國的福音**，又醫治各樣的病症。

³⁶ 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。³⁷ 於是對門徒說：「要收的莊稼多，做工的人少。³⁸ 所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。」

詩篇 103:3 – 5 (CUV)

³ 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。⁴ 他救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。⁵ 他用美物使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。

Psalms 103:3–5 (NRSV)

³ who forgives all your iniquity, who heals all your diseases, ⁴ who redeems your life from the Pit, who crowns you with steadfast love and mercy, ⁵ who satisfies you with good as long as you live so that your youth is renewed like the eagle's.

天國的福音 Good News of the Heavenly Kingdom

1. Good News #1 – The Lord Sits As King 好消息#1 - 耶和華坐著為王

詩篇 29:10 (CUV)

¹⁰ 洪水泛濫之時，耶和華坐著為王；耶和華坐著為王，直到永遠。

Psalm 29:10 (NKJV)

¹⁰ *The LORD sat enthroned at the Flood, And the LORD sits as King forever.*

馬太福音 4:8 – 10 (CUV)

⁸ 魔鬼又帶他上了一座最高的山，將世上的萬國與萬國的榮華都指給他看，

⁹ 對他說：「你若俯伏拜我，我就把這一切都賜給你。」¹⁰ 耶穌說：「撒但，退去吧！因為經上記著說：當拜主—你的上帝，單要事奉他。」

Matthew 4:8–10 (NRSV)

⁸ *Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor;* ⁹ *and he said to him, “All these I will give you, if you will fall down and worship me.”* ¹⁰ *Jesus said to him, “Away with you, Satan! for it is written, ‘Worship the Lord your God, and serve only him.’”*

Our Lord Sits as King 耶和華坐著為王...

- He Reigns in the World 祂掌管世界
- He Reigns in History 祂掌管歷史
- He Reigns in Our Lives 祂掌管生命

馬太福音 6:13 (CUV)

¹³ ...因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們！

Matthew 6:13 (NKJV)

¹³ *...For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.*

⇒ 你若信，就必看見神的榮耀 Believe and see God's glory

2. Good News #2 – Our Lord Heals Us 好消息#2 - 耶和華是醫治我們的

祂醫治我們受傷的心靈 He heals our soul

祂醫治我們的身體 He Heals our bodies

馬太福音 9:35 (CUV)

³⁵ 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裏教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。

Matthew 9:35 (NKJV)

³⁵ Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching **the gospel of the kingdom**, and healing every sickness and every disease among the people.

出埃及記 15:26 (CUV)

²⁶ 又說：「你若留意聽耶和華—你上帝的話，又行我眼中看為正的事，留心聽我的誡命，守我一切的律例，我就不將所加與埃及人的疾病加在你身上，因為我—耶和華是醫治你的。」

Exodus 15:26 (NKJV)

²⁶ “and said, “If you diligently heed the voice of the LORD your God and do what is right in His sight, give ear to His commandments and keep all His statutes, I will put none of the diseases on you which I have brought on the Egyptians. For I am the LORD who heals you.”

⇒ With Faith, Receive Jesus Healing 以信心接受耶穌的醫治！

3. Good News #3 -- Our Lord Transform us 好消息#3 -- 上帝將我們生命轉化！

Revelation 21:5 (NKJV)

⁵ Then He who sat on the throne said, “Behold, I make all things new.” And He said to me, “Write, for these words are true and faithful.”

啟示錄 21:5 (CUV)

⁵ 坐寶座的說：「看哪，我將一切都更新了！」又說：「你要寫上；因這些話是可信的，是真實的。」

哥林多後書 5:17 (CUV)

¹⁷ 若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。

2 Corinthians 5:17 (NRSV)

¹⁷ *So if anyone is in Christ, there is a new creation: everything old has passed away; see, everything has become new!*

詩篇 103:3 – 5 (CUV)

³ 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。⁴ 他救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。⁵ 他用美物使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。

Psalms 103:3-5 (NRSV)

³ *who forgives all your iniquity, who heals all your diseases, ⁴ who redeems your life from the Pit, who crowns you with steadfast love and mercy, ⁵ who satisfies you with good as long as you live so that your youth is renewed like the eagle's.*

Simply believe like a child 小孩子單純的信心

馬太福音 19:14 (CUV)

¹⁴ 耶穌說：「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人。」

Matthew 19:14 (NKJV)

¹⁴ *But Jesus said, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of heaven."*

☺ 每天透過默想神的話語，領受聖靈力量，將生命改換一新！

Everyday meditate on the Word of God

⇒ Believe and be Transformed 信靠祂，祂要使你生命更新

結語 Concluding Remarks

No worry! Rejoice! 不要憂愁，當滿心歡喜

1. Good News #1 – The Lord Sits As King 好消息#1 - 耶和華坐著為王
2. Good News #2 – Our Lord Heals Us 好消息#2 - 耶和華是醫治我們的
3. Good News #3 -- Our Lord Transform Us 好消息#3 -- 上帝將我們轉化

回應歌 Responding Song: < 房角石 Cornerstone >

問題討論

詩篇 103:3 - 5 (CUV)

³ 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。⁴ 他救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。⁵ 他用美物使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。

1. 從詩篇 103:3-5 看到神給我們哪幾方面的應許？
2. 以下哪方面是你這段時間最盼望得到的？(a) 得寬恕、(b) 得醫治、(c) 得脫險、(d) 得到愛、(e) 得好處、(f) 得青春。
3. 組員分享心願後（不論是為個人或社會），就這些心願彼此祝福禱告。